## OD NORMALIZACE K PERESTROJCE (1968-1989)

* *nástup normalizace* → proměna kulturní politiky, zásah do filmové tvorby → *kontrola kinematografie*
* *zastavena výroba* řady připravovaných filmů + dokončené uloženy tzv. do trezorů, promítány po r. 1989 (např. *Skřivánci na niti* – 1969, r. Jiří Menzel, podle Hrabala, *Smuteční slavnost* – 1969, r. Zdenek Sirový, podle románu Evy Kantůrkové)
* *výměny tvůrčích pracovníků* → ti, co nesouhlasili s okupací či jejich tvorba ideologicky nevyhovovala → *nové tvůrčí skupiny na Barrandově* (v nich druhořadí filmaři)

vliv i na úroveň filmových adaptací literárních děl

* autoři spojení s obrodným procesem 60. let → nejsou adaptováni
* prosazuje se ***oficiální socialistická literatura*** → námětově: látky z pracovního prostředí, historie dělnického hnutí + oslava příkladných socialistických hrdinů
* snazší → prosadit film opírající se o knižně vydaný text
* od 1971: snaha vyjít vstříc „požadavkům nové doby“ → naplno sloužit zájmům komunistické strany (nástroj propagandy a výchovy + důraz na tzv. angažovanou problematiku)

1) **náměty z dějin dělnického hnutí nebo zpracování historických událostí** → stvrzují význam komunismu a socialismu (vznik KSČ, dělnické hnutí, kolektivizace vesnice) = prvoplánová díla nevalné úrovně

1974: ***Dvacátý devátý*** (r. Antonín Kachlík) – podle předlohy **Jaroslava Matějky**

1971: ***Svět otevřený náhodám*** (r. Karel Steklý) – román **Josefa Kadlece**

1971: ***Černý vlk*** (r. Stanislav Černý) – novela **Karla Fabiána**

1973: ***Zločin v Modré hvězdě*** (r. Antonín Kachlík) – epizoda z *Anny Proletářky* **Ivana Olbrachta**

1973: ***Kronika žhavého léta*** (r. Jiří Sequens) – román **Václava Řezáče** *Bitva*

1976: ***Čas lásky a naděje*** (r. Stanislav Strnad) – román **Antonína Zápotockého** *Rozbřesk*

1974: ***Pavlínka*** (r. Karel Kachyňa) – román **Alfréda Technika** *Svárov*

1976: ***Bouřlivé víno*** (r. Václav Vorlíček) – volná adaptace románu **Jana Kozáka** *Svatý Michal*

1976: ***Náš dědek Josef*** (r. Antonín Kachlík) – próza **Jaroslava Matějky**

1975: ***Tobě hrana zvonit nebude*** (r. Vojtěch Trapl) – podle vlastní divadelní hry

* Vojtěch Trapl – filmový funkcionář, autor instruktážních filmů a odpůrce snímků československé nové vlny → znamenitě splynul s požadavky normalizační barrandovské dramaturgie = adaptace vlastní divadelní hry (prvotina) → manipuluje s ideologickými kontexty
* inspirováno skutečnými událostmi v Košicích z r. 1968, kdy byla lynčována žena stranického funkcionáře → prokurátorka Ronešová (Jiřina Petrovická) vyšetřuje útok zfanatizovaného davu na ženu komunisty a u soudu odhalí skutečného viníka – svého pravičáckého kolegu, který konflikt úmyslně vyprovokoval…

1975: ***Tam, kde hnízdí čápi*** (r. Karel Steklý) – román **Bohumila Nohejla** *Velká voda*

* angažovaný snímek o vesnici Údolné, kde čestní komunisté dvakrát vítězí nad starými pořádky a otevírají vesničanům cestu ke šťastné socialistické budoucnosti: během kolektivizace v 50. letech a v roce 1968, kdy se nad poctivými družstevníky snaží zvítězit nekalé pravicové živly
* ústřední hrdina – bývalý sklářský dělník Štěpán Urban (Jiří Krampol) – se stane zakladatelem a prvním předsedou místního zemědělského družstva

2) **přepisy klasických literárních děl** → oproštěné od ideologie, kultivované

1971: ***Babička*** (r. Antonín Moskalyk) – podle **Boženy Němcové** (scénář napsal zakázaný František Pavlíček)

1970: ***Luk královny Dorotky***(r. Jan Schmidt) – podle tří povídek **Vladislava Vančury**

1971: ***Petrolejové lampy*** (r. Juraj Herz) – působivá adaptace románu **Jaroslava Havlíčka**, důraz na psychologii postav a pečlivé vykreslení dobové atmosféry

1978: ***Panna a netvor*** (r. Juraj Herz) – přepis pohádkového dramatu **Františka Hrubína**

1970: ***Valerie a týden divů*** (r. Jaromil Jireš) – podle „černého“ románu **Vítězslava Nezvala**, novovlnný

1970: ***Partie krásného dragouna*** + ***Pěnička a Paraplíčko***, 1971: ***Smrt černého krále*** + ***Vražda v* *hotelu Excelsior*** – adaptace próz **Jiřího Marka** s detektivními a kriminálními motivy, vzbudily zájem diváků

* 1985: ***Stín kapradiny*** (r. František Vláčil) – filmová balada podle **Josefa Čapka**, scénář Vladimír Körner → tendence využívat apolitického rozměru předloh s důrazem na atmosféru zašlých časů
* 1984: ***Poklad hraběte Chamaré*** (r. Zdeněk Troška) podle novely **Aloise Jiráska** *Poklad*
* 1988: ***Prokletí domu Hajnů*** (r. Jiří Svoboda) podle románu **Jaroslava Havlíčka** *Neviditelný*

3) **adaptace klasických děl s důrazem na dobově politické aktualizace a ideologické úpravy**

* 1. pol. 70. let → většinou nevydařené filmy

1980: ***Rytmus 1934*** (r. Jaroslav Balík) – podle románu **Václava Řezáče** *Černé světlo*

1980: ***Temné slunce*** (r. Otakar Vávra) – druhý návrat ke Krakatitu **Karla Čapka** (výstraha před válečnými choutkami současných imperialistů)

**Jan Otčenášek**

1972: ***Svatba bez prstýnku*** (r. Vladimír Čech) – dílčí motivy románu *Kulhavý Orfeus*

1973: ***Milenci v roce jedna*** (r. Jaroslav Balík) – podle nedopsaného románu *Pokušení Katarina*

4) **adaptace tvorby autorských osobností poválečného období (60. let) → pozvolně**

* od 1978–1979 → vzati na vědomí určití spisovatelé 60. let → to nejlepší, co během normalizace vzniklo

**Vladimír Páral** – 1979: ***Radost až do rána*** (r. Antonín Kachlík), 1979: ***Mladý muž a bílá velryba*** a 1984: ***Katapult*** (oba r. Jaromil Jireš), 1990: ***Muka obraznosti*** (r. Vladimír Drha)

**Bohumil Hrabal** – 1981: ***Postřižiny*** a 1984: ***Slavnosti sněženek*** (r. Jiří Menzel) → adekvátní filmové výrazové prostředky pro vyjádření jeho specifické literární řeči

**Vladimír Körner** – 1969: ***Adelheid*** (r. František Vláčil) a 1980: ***Cukrová bouda*** (r. Karel Kachyňa, podle novely *Zrození horského pramene*), 1985: ***Zánik samoty Berhof*** (r. Jiří Svoboda, scénář východiskem pro autorovu pozdější stejnojmennou prózu) → baladické ladění

**Adolf Branald** – 1981: ***Pozor, vizita!*** a 1983: ***Sestřičky*** (r. Karel Kachyňa), předloha *Vizita*, divácky vděčné

**Ota Pavel** – 1986: ***Smrt krásných srnců*** (r. Karel Kachyňa)

**Josef Nesvadba** – 1972: ***Slečna Golem*** (r. Jaroslav Balík) a 1977: ***Zítra vstanu a opařím se čajem*** (r. Jindřich Polák) → prvky sci-fi a komedie

5) **současná angažovaná literatura** (zachytit nejistoty, citové zmatky i revolty mladých hrdinů a vyzdvihovat jejich závěrečné zapojení se do společnosti)

**Karel Štorkán** – přední autor ideologicky přijatelných námětů → 1972: ***My ztracený holky*** (r. Antonín Kachlík), 1972: ***Půlnoční kolona*** (r. Ivo Novák), 1972: ***Rodeo*** (r. Antonín Máša) a 1974: ***Kvočny a Král*** (r. Jaromír Borek)

**Jan Kostrhun** – vesnická tematika → 1976: ***Plavení hříbat*** (novela *Prázdniny*), 1979: ***Tvář za sklem*** (román *Černé ovce*), 1981: ***Pytláci*** a 1982: ***Vinobraní*** (r. Hynek Bočan)

**Ladislav Pecháček** – humor → 1982: ***Jak svět přichází o básníky*** (r. Dušan Klein, předloha *Amatéři*)

**Jiří Švejda** – konfliktní hrdinové, sociálněkritický aspekt → 1980: ***Požáry a spáleniště*** (r. Antonín Kachlík), 1984: ***Kariéra*** (r. Július Matula, *Dva tisíce světelných let*) a 1985: ***Havárie*** (r. Antonín Kopřiva)

**Václav Dušek** – 1979: ***Křehké vztahy*** (r. Juraj Herz, próza *Druhý dech*)

**Petr Novotný** – 1983: ***Zámek „Nekonečno“*** (r. Antonín Kopřiva, výchovný ústav pro mládež *Vezmu sekeru*)

**Radek John** – osobité zpracování tematiky nelehkého dospívání a generačních konfliktů → 1980: ***Jen si tak trochu písknout*** a 1982: ***Sněženky a machři*** (r. Karel Smyczek, dle románové prvotiny *Džínový svět*)

**Zdeněk Rosenbaum** – 1986: ***Krajina s nábytkem*** (r. Karel Smyczek)

sociální kritika a politická satira → v důsledku politického uvolňování v 2. polovině 80. let

**Stanislav Vácha** – 1987: ***Hauři*** (r. Július Matula) → téma pokrytectví a protekcionismu

**Ladislav Pecháček** – 1988: *Dobří holubi se vracejí* (r. Dušan Klein) → téma alkoholismu

6) **vztah filmu a divadla**

* přepisy divadelních inscenací → vyrovnat se s poetikou a atmosférou titulu + případně jej významově povýšit posunem do nového filmového kontextu

**Divadlo na provázku Brno** – 1978. ***Balada pro banditu*** (podle **Milana Uhdeho**), 1981: ***Poslední leč*** + **Semafor** – 1986: ***Jonáš a Melicharová*** (tvorba **Jiřího Suchého**) – r. Vladimír Sís

inscenace **Boleslava Polívky** – 1987: ***Šašek a královna*** (r. Věra Chytilová)

**Divadlo Járy Cimrmana** → osobitý humor **Zdeňka Svěráka** a **Ladislava Smoljaka** → 1983: ***Jára Cimrman ležící, spící*** a 1984: ***Rozpuštěný a vypuštěný*** (podle hry *Vražda v salonním coupé*)

## ADAPTACE ČESKÉ LITERATURY V ČESKÉM FILMU PO ROCE 1989

* 1989: bezprostředně po proměnách → český film = opak situace v letech 1945-1989
* nutnost vyrovnat se s novými ekonomickými a organizačními podmínkami
* 1993: zrušen státní monopol filmu → celková proměna filmového průmyslu (privatizace FS Barrandov)
* finanční podpora státu → minimální + tvůrci → odkázáni hlavně na soukromé producenty
* od poč. 90. let: vznik soukromých společností (např. Bonton, Space Films, Bioscop, Ateliéry Zlín…) + výrazný producent → veřejnoprávní Česká televize (největší koproducent filmů)
* česká kinematografie → se stala svobodnou X svoboda bez peněz, s níž si tvůrci nevěděli rady
* chyběli zkušení producenti, výrobní zázemí, nemilosrdná konfrontace se zahraniční konkurencí
* vliv → na nové dramaturgické tendence tvorby → z počátku snaha sázet na jistotu = tu mj. poskytují právě úspěšná literární díla, jež se stávala předlohami mnohých adaptací

témata.

1) **bezprostřední reakce na minulý režim**

* poč. 90. let → pokusy vyrovnat se s komunistickou minulostí = ventilovat (často neúspěšně) osobní křivdy z období normalizace či 50. let 20. stol.

**Josef Škvorecký** – 1991: ***Tankový prapor*** (r. Vít Olmer) → první soukromý film, dříve zakázaná předloha = „vzpomínka“ na vojenskou službu v 50. letech → nahlíží socialismus tak, jak to nebylo možné X ne závažná reflexe, hlavně zábavně laděné historky z vojenského prostředí

[Vladimír Olmer → pak bulvární ladění tvorby, umělecký pád = 1995: *Playgirls 1* a *Playgirls 2* → zpracování románu Vladimíra Párala o třech přítelkyních podnikajících v erotickém byznysu]

**Miroslav Švandrlík** – 1992: ***Černí baroni*** (r. Zdenek Sirový) → podle jedné z nejčtenějších knih porevolučního období → záměr opět nenaplněn, námět neodpovídal naturelu zádumčivého režiséra

oba filmy → značný komerční úspěch

**Jiří Stránský** – 1996: ***Bumerang*** (r. Hynek Bočan) → první film z prostředí bolševických lágrů, lidsky pochopitelné zúčtování s minulostí

2) **odkaz české klasiky**

* poč. 90. let: nedostatek soudobých látek → tak osvědčení i pozapomenutí autoři české literární klasiky

**Bohumil Hrabal** → nic se nevyrovnalo *Ostře sledovaným vlakům* či *Postřižinám*

1993: ***Andělské oči*** (r. Dušan Klein) – povídka *Bambini di Praga 1947* → o partičce podezřelých pojišťováků, kteří jsou nakonec sami obelstěni X barvotiskové retro

1994: ***Příliš hlučná samota*** (r. Věra Caisová) → herec Philippe Noirete X nepochopení předlohy, slabý film

2006: ***Obsluhoval jsem anglického krále*** (r. Jiří Menzel) → práva na zfilmování knihy = deset let tahanic → na osudu číšníka zrcadlí dramata a prohry, kterými prošly naše dějiny ve 20. století → dokonalé dobové stylizace X tragikomičnost předlohy ani metaforu českého osudu → nevystihnul

* literatura období mezi světovými válkami → obracejí se k ní tvůrci starší a střední generace (neuměli najít výraznější kontakt s realitou ve zpracování současných témat) → *převážně ilustrace* původních předloh

**Jaroslav Havlíček** – 1992: ***Helimadoe*** (r. Jaromil Jireš) → nostalgické retro, z původně dominantní postavy – domácího tyrana dr. Hanzelína – udělali sympatického podivína, místo dilematu mezi rodinnou soudržností a osobní svobodou → motiv prvního citového okouzlení i rozčarování dospívajícího chlapce Emila

**Zdeněk Jirotka** – 1993: ***Saturnin*** (r. Jiří Věrčák) → humoristický román o mladém muži dobrého postavení a jeho svérázném sluhovi Saturninovi, který působí v poklidném životě řadu zvratů → retrosnímek s nostalgickou atmosférou 30. let 20. století X specifický duch předlohy nevystihl

**Vladislav Vančura** – 2003: ***Útěku do Budína*** (r. Miloslav Luther) → kostýmní podívaná toporně ilustrující příběh generační vzpoury

**Ivan Olbracht** – osudy podkarpatských Židů – 1995: ***Golet v údolí*** (r. Zeno Dostál) → nostalgicky smířlivý popis zmizelého světa židovské vesnice, 1999: ***Hanele***(r. Karel Kachyňa, povídka *O* *smutných očích Hany Karadžičové*) → tragicky laděný příběh mladé ženy, která je kvůli milostnému vzplanutí k muži, jenž se odklonil od tradiční víry, zavrhnuta židovskou komunitou i vlastní rodinou

**Josef Kopta** – legionářský spisovatel – 2008: ***Hlídač č. 47*** (r. Filip Renč) → syrový příběh válečného vysloužilce, který předstíráním hluchoty odhalí manželčinu nevěru

**Josef Karel Šlejhar** – 1999: ***Kuře melancholik*** (r. Jaroslav Brabec) → výrazné obrazové řešení, ale posun ve vyznění → příběh malého čtyřletého chlapce, který po smrti matky marně hledá jistoty ve světě dospělých

**Josef Váchal** – 1993: ***Krvavý román***(r. Jaroslav Brabec) → originální obrazová stylizace, pohrává si se stereotypy brakové literatury a žánrovými schématy kinematografie od počátků až do zvukové éry

Vladimír Michálek → snaha o zajímavé uchopení:

**Franz Kafka** – 1994: ***Amerika***→ netradiční přepis, výtvarně stylizovaná podívaná

**Jakub Deml** – 1996: ***Zapomenuté světlo*** → příběh přesadil do období normalizace, role vesnického kněze, bojujícího koncem 80. let za zachování místního kostela, Bolek Polívka

poezie

**K. J. Erben** – *Kytice* + **K. H. Mácha –** *Máj* → r. F. A. Brabec = celovečerní kalendářové ilustrace, postrádajících jakoukoli básnivost

3) **současné látky**

* pol. 90. let → jistá stabilizace české literatury → objevují se noví autoři = současný pohled na svět + převažují tendence k autobiografičnosti a (psuedo)autentičnosti
* zájem čtenářů o jejich díla → vzbudil pozornost filmařů

**Petr Šabach** – humorista, poskytoval vděčné látky

* epizodický charakter knih → vznikají většinou volné adaptace – hořké komedie (dějovou linku dodával scenárista **Petr Jarchovský** + režie: **Jan Hřebejk**)

1993: ***Šakalí léta*** – retromuzikál z 50. let o začátcích rock‘n‘rollu ve čtvrti režimních prominentů Dejvicích

1999: ***Pelíšky*** – tragikomedie na pozadí událostí r. 1968 → hašteření dvou ideologicky znesvářených rodin, žijících v jednom domě a sdílejících vše dobré i zlé

2003: ***Pupendo*** – volně navazuje na *Pelíšky*, opět dvě rodiny, tentokrát v komplikované době normalizace

2008: ***U mě dobrý***– nepříliš zdařilá komedie situovaná do 90. let

2010: ***Občanský průkaz*** (r. **Ondřej Trojan**) – příběh čtveřice mladíků, jejich lásek i rodičů, opět normalizace

**Michal Viewegh** – nejčastěji adaptovaný, bestsellery → propojuje komerčně atraktivní témata (často vychází z pokleslých žánrů) + vystihuje psychologii hrdinů, atmosféru i prostředí

1997: ***Báječná léta pod psa*** (r. Petr Nikolaev) – autobiograficky laděná kniha, ve své době úspěch → s nadsázkou zachycuje osudy obyčejné rodiny za komunistického bezčasí normalizace

1997: ***Výchova dívek v Čechách*** (r. Petr Koliha) – milostný příběh učitele a začínajícího spisovatele, který se kvůli penězům ujme nelehkého úkolu vzdělat dceru bohatého podnikatele

2005: ***Román pro ženy*** (r. Filip Renč) – matka a dcera hledají pravého muže pro cestu životem

2006: ***Účastníci zájezdu*** (r. Jiří Vejdělek) – oddechová prázdninová komedie, těžící z konfrontace typově odlišných rekreantů během dovolené na Jadranu

2008: ***Nestyda*** (r. Jan Hřebejk) – podle *Povídek o manželství a sexu* (1999), téma rozvodu: o čtyřicátníkovi pokoušejícím se neustálými zálety zahnat krizi středního věku i nespokojenost s vlastním manželstvím

2009: ***Případy nevěrné Kláry*** (r. Roberto Faenza)

2010: ***Román pro muže*** (r. Tomáš Bařina) – samolibý soudce (Miroslav Donutil) vezme dva sourozence – umírajícího mladšího bratra a osamělou sestru – na dovolenou do Tater → poměrně malý divácký úspěch

2014: ***Andělé všedního dne*** (r. Alice Nellis) – fantastický příběh čtyř andělů, vymyká se V. typickému rukopisu

2015: ***Vybíjená*** (r. Petr Nikolaev)

**Jaroslav Rudiš**

2006: ***Grandhotel*** (r. David Ondříček) → příběh o lásce, samotě, nejistotě, frustracích a touze splnit si své sny, prostředí hotelu Ještěd, ale bezradný film, figurkaření a vnějšková líbivosti

**Jáchym Topol** – experimentálnější linie, specifické nakládání s jazykem, které rozbíjí výrazové konvence a provokuje užíváním drsných výrazů

2000: ***Anděl Exit***(r. Vladimír Michálek), syrový přepis novely *Anděl* z prostředí drogových dealerů

2008: ***Sestra*** (r. Vít Pancíř), na motivy stejnojmenné knihy → sází na abstrakci a vystižení ducha vyprávění, svébytný koncept obrazu se doplňuje s Topolovými barokně naditými větami a hudbou kapely Psí vojáci

**časté adaptace divadelních her či přepisy divadelních inscenací**

snaha zopakovat úspěch díla na jevišti → ne vždy se daří

**Jiří Hubač** – 1993: ***Jedna kočka za druhou*** (r. František Filip) – podle *Dům na nebesích* (1980)

**Petr Zelenka** – 2005: ***Příběhy obyčejného šílenství*** (r. Petr Zelenka, i v Dejvickém divadle) → černá komedie, hra o vztazích a absurditě každodenního života, filmový přepis se nápaditě odpoutal od divadelní podoby → inteligentní komedie o lidech, jejichž chování je podřízeno snaze zbavit se jakýmkoli způsobem osamělosti

**René Levínský** – 2006: ***Ještě žiju s věšákem, plácačkou a* *čepicí*** (r. Pavel Göbl) → nepříliš kvalitní přepis, absurdní tragikomedie, vztahové propletence na pozadí mizejícího genia loci opuštěného nádraží

**Petr Kolečko** – 2014: ***Zakázané uvolnění*** (r. Jan Hřebejk) – konverzační komedie o únosu nevěsty ze svatby, opět nenašlo adekvátní zpodobnění předlohy

**Václav Havel** – 2011: ***Odcházení*** (r. Václav Havel) → neopomenutelný počin, nezapře dramatickou strukturu původní hry X ale osobitá atmosféra, sebeironický nadhled i kritika poměrů soudobé politické kultury → groteskní proměny moci

více či méně zdařilé přepisy divadelních inscenací → většinou nepříliš invenčně kopírovaly jevištní podobu

**Václav Havel** – 1991: ***Žebrácká opera*** (r. Jiří Menzel)– nadčasová ironická komedie o totalitních mechanismech, původně uvedeno v Činoherním klubu v Praze

**Jaroslav Dušek** – 2013: ***Čtyři dohody*** (r. Olga Špátová a Miroslav Janek)

poslední doba → počet adaptací oproti situaci na počátku 90. let výrazně poklesl (nedůsledný systém dotací filmů ze strany státu → snížil se počet nově vznikajících snímků – zájem se soustředí hlavně na původní náměty, případně mezinárodní koprodukce upřednostňují témata nadnárodní)